

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 133 (2007)
Heft: Dossier (5/07): Umsicht

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

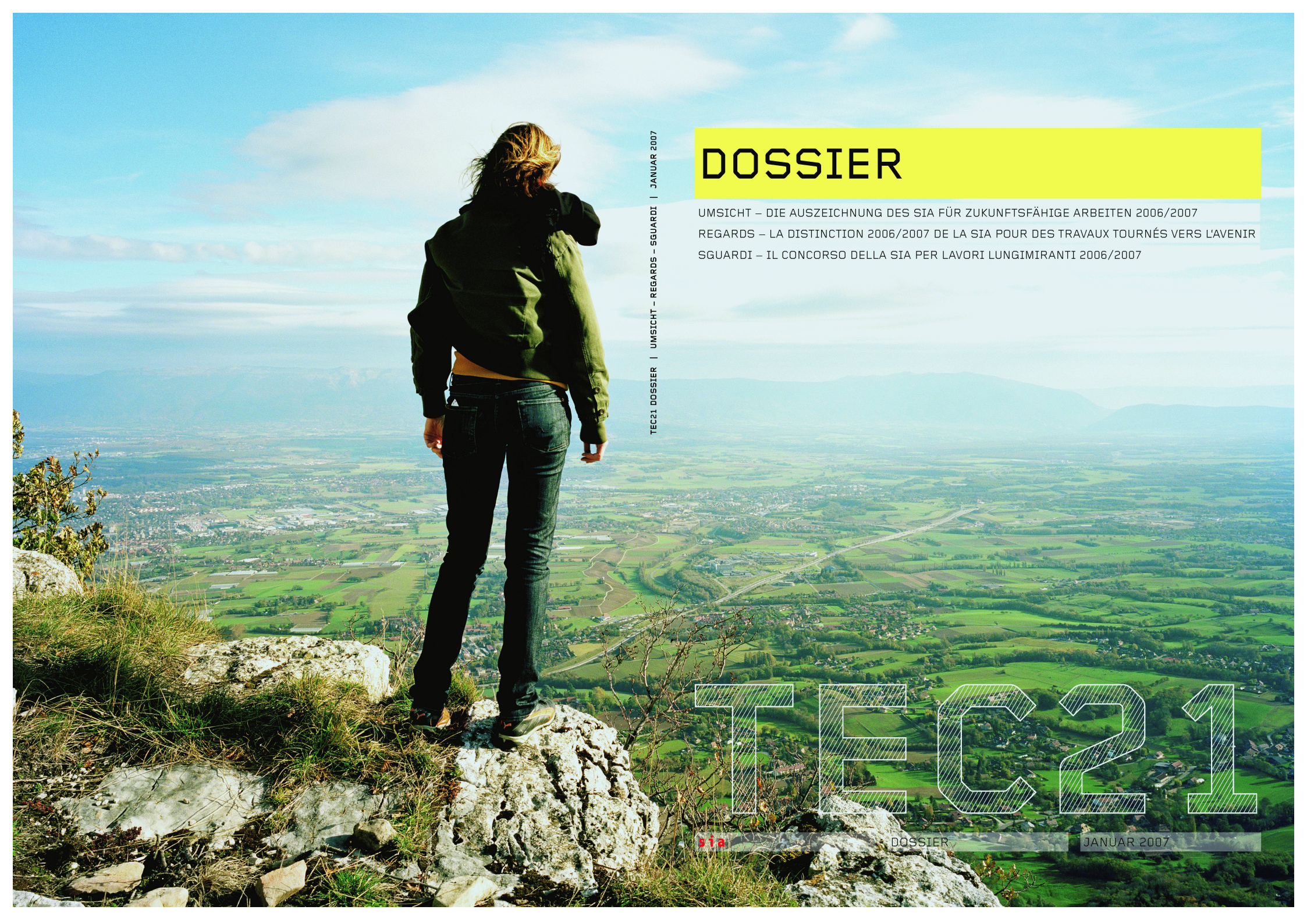
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



TEC21 DOSSIER | UMSICHT – REGARDS – SGUARDI | JANUAR 2007

DOSSIER

UMSICHT – DIE AUSZEICHNUNG DES SIA FÜR ZUKUNFTSFÄHIGE ARBEITEN 2006/2007
REGARDS – LA DISTINCTION 2006/2007 DE LA SIA POUR DES TRAVAUX TOURNÉS VERS L'AVENIR
SGUARDI – IL CONCORSO DELLA SIA PER LAVORI LUNGIMIRANTI 2006/2007

TEC21

sia

DOSSIER

JANUAR 2007

IMPRESSUM / IMPRESSUM / COLOFONE

TEC21-DOSSIER

Umsicht / Regards / Sguardi

Die Auszeichnung des SIA für zukunftsfähige Arbeiten 2006/2007

La distinction 2006/2007 de la SIA pour des travaux tournés vers l'avenir

Il concorso della SIA per lavori lungimiranti 2006/2007

Sonderheft von TEC21, der Fachzeitschrift für Architektur, Ingenieurwesen und Umwelt.
Beilage zu den Heften TEC21 Nr. 5 / 29. Januar 2007 und TRACÉS Nr. 2 / 7. Februar 2007

Numéro spécial de TEC21, la revue technique d'architecture, d'ingénierie et
d'environnement. Annexe aux cahiers TEC21 No 5 / 29 janvier 2007 et TRACÉS No 2 /
7 février 2007

Numero speciale di TEC21, la rivista tecnica nell'ambito dell'architettura, dell'ingegneria
e dell'ambiente. Allegato ai fascicoli TEC21 n. 5 / 29 gennaio 2007 e TRACÉS n. 2 /
7 febbraio 2007

Adresse der Redaktion / Adresse de la redac-
tion / Indirizzo della redazione
TEC21

Staffelstrasse 12, Postfach 1267

8021 Zürich

Tel. 044 268 90 60, Fax: 044 268 90 70

E-Mail: tec21@tec21.ch, www.tec21.ch

Konzept und Redaktion / Conception et redac-
tion / Concetto e redazione

Lilian Pfaff (Leitung / Direction / Direzione)

Thomas Müller, Charles von Büren (SIA PR /
RP)

Laurence Bonvin, Genève (Titelbilder / Photo-

graphies des titres / Foto del frontespizio)

Anna Röthlisberger, Stämpfli Bern (Layout)

neubighubacher, Bern/Köln (Organisation

Jury / Organisation jury / Organizzazione

giuria)

Die Dokumentationen sind von den Autoren

geliefert.

Les documents sont livrés par les auteurs.

I documenti sono stati forniti dagli autori.

Übersetzung / Traduction / Traduzione

Maya Haus, Pully, Laurence Frauenlob, Wald-

kirch, Barbara Tami, Küssnacht, Max Waldbur-

ger, Genève

Herausgeberin / Editeur / Editore

Verlags-AG der akademischen technischen

Vereine

Mainaustrasse 35, 8008 Zürich

Tel. 044 380 21 55, Fax: 044 388 99 81

E-Mail: seatu@smile.ch

Rita Schiess, Verlagsleitung / Conduite

d'édition / Condotta d'edizione

Hedi Knöpfel, Assistenz / Assistance / Assis-

tenza

Nachdruck vom Text, auch auszugsweise, nur

mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion

und mit genauer Quellenangabe

Toute reproduction aussi partielle du texte

n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction

et l'indication de la source.

Qualsiasi riproduzione anche parziale del testo

è autorizzata soltanto con l'accordo della reda-

zione e l'indicazione della fonte.

Abonentendienst TEC21 /

Service des abonnements TEC21 /

Servizio degli abbonati TEC21

Stämpfli Publikationen AG

Postfach 8326, 3001 Bern

Telefon / Téléphone / Telefono: 031 300 63 44,

Fax / Télécopie: 031 300 63 90

E-Mail / E-mail / Posta elettronica:

abonnemente@staempfli.com

Einzelbestellungen / Vente au numéros /

Vendita al numero

Einzelnummern von TEC21 oder vom Tec21-

Dossier können beim Abonentendienst zum

Preis von / Des numéros isolés de TEC21 ou

TEC21-dossier peuvent être commandés au

prix de / Numeri unici di TEC21 o TEC21-dos-

sier possono essere richiesti al prezzo di Fr.

12.- / Euro 8.- (ohne Porto / sans port /

senza porto) bezogen werden / pièce auprès

du service des abonnements / presso il servizio

degli abbonati

Inserate / Annonces / Inserzioni

KünzlerBachmann Medien AG

Postfach, 9001 St. Gallen

Tel. 071 226 92 92, Fax: 071 226 92 93

E-Mail: info@kbmedien.ch, www.kbmedien.ch

Druck / Impression / stampa

Stämpfli Publikationen AG Bern

Auflage / Tirage / Tiratura 25000

Trägervereine / Association de soutien /

Associazioni di sostegno

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-

verein, SIA, www.sia.ch

Schweizerische Vereinigung

Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic

www.usic-engineers.ch

Das Netzwerk der Absolventinnen

und Absolventen der ETH Zürich, ETH-Alumni

www.alumni.ethz.ch

Bund Schweizer Architekten, BSA

www.architekten-bsa.ch

Association de diplômés de l'EPFL

http://a3.epfl.ch

